



Original since 2001

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## I. Einführungsbestimmungen

1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (im Folgenden "Geschäftsbedingungen" genannt) regeln die gegenseitigen Rechte und Pflichten des Verkäufers und des Käufers, die im Zusammenhang mit oder auf der Grundlage eines Kaufvertrages oder Werkvertrages zwischen ATB Aquarium Technik Burian s.r.o., ID-Nr. 04800559, und dem Käufer und dem Kunden entstehen.

2. Verkäufer und Auftragnehmer ist die Handelsgesellschaft ATB Aquarium Technik Burian s.r.o. mit Sitz in Polní 1137, Valtice 691 42, Tschechische Republik, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Brno, Abteilung C, Einlage 91956 (nachstehend "ATB" genannt). ATB ist ein Unternehmer, der dem Käufer direkt oder über andere Unternehmen Waren oder Dienstleistungen liefert. Kundendienst: Tel.: +420 732 514 272, E-Mail: [office@aquariumtechnik.at](mailto:office@aquariumtechnik.at)

Geschäftssitz: Polní 1137 691 42 Valtice +420 732 514 272 <a href="mailto:office@aquariumtechnik.at">office@aquariumtechnik.at</a>	Niederlassung Lanžhot Nová 551 691 51 Lanžhot +420 732 514 272 <a href="mailto:office@aquariumtechnik.at">office@aquariumtechnik.at</a>
---	---

2. Käufer und Kunde können sowohl Unternehmer als auch Endverbraucher - eine natürliche Person - sein (im Folgenden gemeinsam auch "Kunde" genannt).

Ein Unternehmer ist jemand, der selbständig auf eigene Rechnung und Verantwortung in gewerblicher oder ähnlicher Weise eine Erwerbstätigkeit mit der Absicht ausübt, dies kontinuierlich zum Zwecke des Gewinns zu tun. Als Unternehmer gilt jede Person, die Verträge im Zusammenhang mit ihrem eigenen Geschäft, ihrer Produktion oder ähnlichen Tätigkeiten oder mit der selbständigen Ausübung ihres Berufs abschließt, oder eine Person, die im Namen oder auf Rechnung des Unternehmers handelt.

4. Alle Vertragsbeziehungen werden nach den Gesetzen der Tschechischen Republik abgeschlossen.

5. Abweichende Bestimmungen zu diesen Bedingungen können in einem Einzelkaufvertrag oder Werkvertrag vereinbart werden. Die abweichenden Regelungen in diesen individuell ausgehandelten Verträgen haben Vorrang vor den Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

6. Die Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen sind ein wesentlicher Bestandteil jedes Kaufvertrages und Werkvertrages, die während ihrer Gültigkeit und Wirksamkeit abgeschlossen werden, unabhängig von der Form, in der diese Verträge abgeschlossen wurden.

7. ATB ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden veröffentlicht, indem sie auf ihrer Website unter den Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder auf eine andere geeignete Weise öffentlich gemacht werden. Insbesondere ist ATB berechtigt, die Warenpreise, Zahlungs- und Lieferbedingungen sowie die Kosten für den Warentransport zum Kunden zu ändern. Der Kunde, der mit dem Verkäufer einen Vertrag zur wiederholten Leistung abgeschlossen hat, hat das Recht, die Änderung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen abzulehnen und den Vertrag aus diesem Grund zu kündigen, spätestens jedoch 14 Tage nach Inkrafttreten der Änderung der



Original since 2001

Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Kündigungsfrist beträgt 30 Tage und beginnt am ersten Tag des Monats, der auf die Zustellung der Kündigung folgt. Wenn der Kunde das Kündigungsrecht nicht rechtzeitig ausübt, wird davon ausgegangen, dass er der Änderung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen zugestimmt hat. Für den Fall, dass der Kunde rechtzeitig von dem Kündigungsrecht Gebrauch macht, gelten für das Vertragsverhältnis bis zum Ende der Kündigungsfrist weiterhin die vorliegenden Geschäftsbedingungen. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen berühren nicht die Rechte und Pflichten der Parteien, die während der Wirksamkeit der vorherigen Version der Allgemeinen Geschäftsbedingungen entstanden sind.

## **II. Kaufvertrag**

### **II.A Bestellungen**

1. Bestellungen von Waren und Dienstleistungen werden angenommen: persönlich in den Niederlassungen von ATB, schriftlich, per E-Mail oder telefonisch.

2. Anforderungen an die Bestellung (gilt nicht für den einmaligen Kauf von Waren beim Verkäufer ohne vorherige Bestellung):

- Kundename oder Firmenname, Sitz, Firmen-ID; bei der ersten Bestellung hat der Kunde auch eine Kopie des aktuellen Auszuges aus dem Handelsregister bzw. eine Kopie des Gewerbescheins vorzulegen,
- Menge und Art der gewünschten Ware, Kaufpreis,
- Datum, Ort und gewünschte Versandart,
- Kundenkontakt: E-Mail und Telefon.

3. Der Kunde kann alle gelieferten Waren per E-Mail auf der Website [www.aquariumtechnik.at](http://www.aquariumtechnik.at) bestellen. Kunden können sich bei Bedarf an den Kundendienst wenden.

4. Die ATB-Verkaufsabteilung steht den Kunden uneingeschränkt zur Verfügung und beantwortet alle Kundenanfragen auf qualifizierte Weise, insbesondere in den folgenden Fällen:

- wenn der Käufer sich nicht sicher ist, ob das ausgewählte Produkt für die Anwendung geeignet ist,
- wenn der Kunde das gesuchte Produkt nicht im Katalog gefunden hat,
- wenn eine nicht standardisierte Lösung für die Kundenanwendung erforderlich ist,
- wenn eine Beratung oder ein Besuch von einem Fachmann im Betrieb des Kunden notwendig ist,
- bei allen Fragen zum Angebot und Service von ATB.

### **II.B Abschluss des Kaufvertrages**

1. Die Bestellung des Kunden gilt als Angebot zum Abschluss eines Kaufvertrages. ATB teilt dem Kunden die Annahme der Bestellung und den Preis der Ware einschließlich der Versand- und Bearbeitungskosten mit. Der Kaufvertrag kommt durch die verbindliche Zustimmung des Kunden zum Endpreis der Ware einschließlich Verpackungs- und Versandkosten zustande. Bei der Katalogausstellung von Waren handelt es sich nicht um ein Angebot im Sinne des § 1732 BGB.

2. Mit der Bestellung bestätigt der Kunde, dass er sich mit dem Wortlaut der AGB vorher vertraut gemacht hat und diesen in dem zum Zeitpunkt der Absendung der Bestellung gültigen und wirksamen Wortlaut



Original since 2001

einschließlich des in der bestätigten Bestellung angegebenen Preises der bestellten Ware zustimmt. Eine Kopie der Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist auf der ATB-Website [www.aquariumtechnik.at](http://www.aquariumtechnik.at) veröffentlicht.

3. Der Kaufvertrag wird in tschechischer Sprache abgeschlossen. Wird der Kaufvertrag oder diese Geschäftsbedingungen auf Wunsch des Kunden auch in eine andere Sprache übersetzt, gilt im Falle eines Auslegungstreites die Auslegung des Kaufvertrags und der Geschäftsbedingungen in tschechischer Sprache.

## **II.C Änderungen und Kündigung des Kaufvertrages**

1. Ein abgeschlossener Kaufvertrag kann nur aufgrund einer Vereinbarung der Parteien oder aus rechtlichen Gründen geändert oder aufgehoben werden.

2. ATB behält sich das Recht vor, eine Bestellung oder einen Teil davon vor Abschluss eines Kaufvertrages abzulehnen oder einen bereits abgeschlossenen Kaufvertrag in den folgenden Fällen zu stornieren: Die Ware wird nicht mehr hergestellt oder geliefert, oder der Preis der Ware hat sich erheblich geändert und der Kunde akzeptiert den neuen Preis nicht. Hat der Kunde den Kaufpreis oder einen Teil davon bereits bezahlt, wird dieser Betrag unverzüglich an ihn zurückerstattet.

3. ATB behält sich außerdem das Recht vor, eine Bestellung oder einen Teil davon vor Abschluss eines Kaufvertrages abzulehnen, wenn ein Kunde, der seine vertraglichen Verpflichtungen aus einer früheren Geschäftsbeziehung nicht ordnungsgemäß erfüllt hat, wiederholt bestellt.

## **II.D Minimale Abnahmemenge**

1. Für bestimmte auf Lager befindliche Waren ist die Mindestabnahmemenge naturgemäß begrenzt. Bei der Abholung derartig begrenzter Waren wird im konkreten Einzelfall die gelieferte Menge mit dem Kunden abgesprochen.

## **III. Warenpreis**

### **III.A Warenpreis**

1. Informationen über den Preis der Waren werden von ATB anhand einer Preisliste oder eines konkreten Angebots vorgelegt. Diese Preise sind mit Ausnahme offensichtlicher Irrtümer verbindlich. Die Ware wird zu dem zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Preis an den Kunden geliefert, wobei der Kunde den Preis anhand der Bestellung der Ware akzeptiert. Der Preis der Ware wird durch den Abschluss des Kaufvertrages vereinbart.

2. Die gesetzliche Mehrwertsteuer (MwSt.) wird immer zum Warenpreis hinzugerechnet. Zusätzlich werden die Kosten für die Verpackung, die Versicherung und den Transport zum Preis der Ware hinzugerechnet; Diese Kosten werden dem Verkäufer bei persönlicher Abholung der Ware in den Niederlassungen nicht berechnet. Detailliertere Bedingungen sind nachfolgend in Artikel VIII . angeführt.

3. Preis- und technische Änderungen der Ware bleiben vorbehalten.

4. Der Kunde hat die Möglichkeit, sich vor Bestellung und Abschluss des Kaufvertrages mit dem Gesamtpreis der Ware einschließlich Mehrwertsteuer und Verpackung, Versicherung und Frachtkosten vertraut zu machen. Dieser Preis wird in der Bestellung und in der Empfangsbestätigung der Bestellung oder im Kaufvertrag angegeben.



5. Die Bestimmungen dieses Artikels schränken die Möglichkeit von ATB, einen Kaufvertrag zu individuell vereinbarten Bedingungen abzuschließen, nicht ein.

### **III.B Gewährung von Rabatten**

1. ATB kann auf zum Wiederverkauf bestimmte Waren Händler Rabatte gewähren - der Kunde kann sich zu diesem Zweck an die ATB-Verkaufsabteilung wenden. Zusätzliche Rabatte für Groß- und Einzelhändler werden von ATB nach einem persönlichen Gespräch gewährt. Aktionspreise gelten bis zum Ausverkauf der Lagerbestände der Aktionsware oder für einen festgelegten Zeitraum.

## **IV. Werkvertrag**

### **IV.A Bestellungen**

1. Aufträge zur Ausführung eines Werkes werden angenommen: persönlich in den Niederlassungen von ATB, schriftlich, per E-Mail oder telefonisch.

2. Bestellungserfordernisse:

- Name des Kunden, des Unternehmers oder der Handelsfirma, Sitz, Firmen-ID; bei der ersten Bestellung hat der Kunde auch eine Kopie des aktuellen Auszuges aus dem Handelsregister bzw. eine Kopie des Gewerbescheins vorzulegen,
- die Menge und Art des geforderten Werkes
- Datum, Ort und gewünschte Versandart,
- Kundenkontakt: E-Mail und Telefon.

3. ATB verpflichtet sich, auf seine Kosten und Gefahr das Werk, das in der vom Kunden bestätigten Bestellung angegeben ist, für den Kunden auszuführen

4. Die ATB-Verkaufsabteilung steht den Kunden uneingeschränkt zur Verfügung und beantwortet alle Kundenanfragen auf qualifizierte Weise, insbesondere in den folgenden Fällen:

- wenn der Kunde sich nicht sicher ist, ob das ausgewählte Produkt oder Verfahren für die Ausführung des Werkes geeignet ist,
- wenn eine nicht standardisierte Lösung benötigt wird, um das Werk für den Kunden auszuführen,
- wenn eine Beratung oder ein Besuch von einem Fachmann im Betrieb des Kunden notwendig ist,
- bei allen Fragen zum Sortiment und Verfahren von ATB.

### **IV.B Abschluss eines Werkvertrages**

1. Als Werkvertragsentwurf gilt ein Angebot von ATB auf der Grundlage einer Bestellung des Kunden, die über das Formular auf der ATB-Website, persönlich in einer Niederlassung, per E-Mail oder telefonisch abgegeben wird. Der Werkvertrag kommt durch die Zustellung der verbindlichen Zustimmung des Kunden zum Angebot einschließlich des Preises zustande.

2. Mit der Zustimmung zu dem Angebot von ATB bestätigt der Kunde, dass er die Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Voraus in der zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen und wirksamen Fassung gelesen und akzeptiert hat und mit dem in der Bestellung angegebenen Werkpreis einverstanden ist. Eine



Original since 2001

Kopie der Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird dem Kunden auf geeignete Weise nach Eingang des Angebots in Abhängigkeit von der Art der Anfrage ausgehändigt (als Teil eines schriftlich abgeschlossenen Werkvertrags, in gedruckter Form, als Anhang zu einer E-Mail, die den Eingang der Bestellung bestätigt, usw.).

3. Der Kaufvertrag wird in tschechischer Sprache abgeschlossen. Wird der Kaufvertrag oder werden diese Geschäftsbedingungen auf Wunsch des Kunden auch in eine andere Sprache übersetzt, gilt im Falle eines Auslegungstreites die Auslegung des Werkvertrags und der Geschäftsbedingungen in tschechischer Sprache.

#### **IV.C Änderungen und Kündigung des Werkvertrages**

1. Ein abgeschlossener Werkvertrag kann nur aufgrund einer Vereinbarung der Parteien oder aus rechtlichen Gründen geändert oder aufgehoben werden.

2. Ist für die Ausführung des Werkes die Mitwirkung des Kunden erforderlich, setzt der ATB eine Frist für deren Erfüllung. Nach erfolglosem Ablauf der Frist ist ATB berechtigt, entweder eine Ersatzleistung auf Kosten des Kunden sicherzustellen oder nach Benachrichtigung des Kunden durch ATB vom Vertrag zurückzutreten.

3. ATB behält sich das Recht vor, eine Bestellung oder einen Teil davon vor Abschluss eines Werkvertrages abzulehnen oder von einem bereits abgeschlossenen Werkvertrag in folgenden Fällen zurückzutreten:

- a) die Waren, die für die Herstellung des Werkes unbedingt erforderlich sind, werden nicht mehr hergestellt oder geliefert, oder der Preis der Waren hat sich erheblich geändert und der Kunde akzeptiert den neuen Preis nicht. Hat der Kunde den Kaufpreis oder einen Teil davon bereits bezahlt, wird dieser Betrag unverzüglich an ihn zurückerstattet.
- b) wenn das Werk aufgrund der Unangemessenheit der vom Kunden gelieferten Sache oder aufgrund der Anweisung des Kunden nicht ordnungsgemäß ausgeführt werden kann. Wenn die Ausführung des Werkes bereits begonnen hat, wird ATB dessen Ausführung unterbrechen, bis der Kunde die Sache austauscht oder die Anweisung ändert. Besteht der Kunde darauf, das Werk aufgrund einer offensichtlich unangemessenen Anweisung oder wegen der Verwendung einer offensichtlich unangemessenen Sache auszuführen, ist ATB berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.

4. ATB behält sich außerdem das Recht vor, eine Bestellung oder einen Teil davon vor Abschluss eines Werkvertrages abzulehnen, wenn der Kunde, der seine vertraglichen Verpflichtungen aus einer vorherigen Geschäftsbeziehung nicht ordnungsgemäß erfüllt hat, wiederholt bestellt.

#### **IV.D Werkpreis**

1. ATB und der Kunde vereinbaren, dass der Preis für das Werk auf der Grundlage des durch den Kunden von ATB erhaltenen Angebots festgelegt wird. ATB und der Kunde vereinbaren, dass der Preis für das Werk auf der Grundlage des durch den Kunden von ATB erhaltenen Angebots festgelegt wird.

#### **IV.E Sonstige Vereinbarungen**

1. Die Bestimmungen zu Zahlungsbedingungen, Lieferbedingungen, Transportarten und -kosten sowie zur Lieferung von Waren gelten auch entsprechend für einen Werkvertrag, sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart wurde.

#### **V. Zahlungsbedingungen**



1. Zusammen mit dem Preis ist der Kunde auch verpflichtet, an ATB die mit Verpackung, Versicherung und Warenlieferung verbundenen Kosten (nachfolgend als Versandkosten bezeichnet) zu zahlen. Sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, verstehen sich als Warenpreis auch diese Versandkosten. Eine detailliertere Beschreibung der Versandkosten ist in Artikel VIII. unten enthalten.

2. ATB ist Zahler der Mehrwertsteuer (MwSt.).

3. Der Preis kann gegen einen ausgestellten Steuerbeleg beglichen werden:

- in bar bei der Warenübernahme in der Niederlassung,
- per Zahlungsanweisung,
- per Nachnahme.

4. Bei Bezahlung des Waren- oder Werkpreises in der Niederlassung oder per Nachnahme übergibt ATB dem Kunden eine Rechnung (Steuerbeleg) zusammen mit der Lieferung der Ware oder des Werkes.

5. Bei Bezahlung des Preises durch einen Zahlungsauftrag wird ATB dem Kunden eine Rechnung per Post, E-Mail zusenden oder übergibt sie zusammen mit der Lieferung der Ware oder Übergabe des Werkes. Die Rechnung ist innerhalb von 10 Tagen nach Ausstellung fällig. ATB behält sich das Recht vor, die Zahlung in dieser Form noch vor der Lieferung der Ware oder Übergabe des Werkes zu verlangen.

6. ATB übergibt dem Kunden zusammen mit dem Steuerbeleg auch die sich auf die Ware oder das Werk beziehende Unterlagen (Konformitätserklärung, Zertifikate, Garantiekarte usw.).

7. Beim Zahlungsverzug des Kunden ist ATB berechtigt, dem Kunden Verzugszinsen in Höhe von 0,05 % des ausstehenden Betrages für jeden angefangenen Verzugstag in Rechnung zu stellen. Die Zahlung von Verzugszinsen berührt nicht das Recht von ATB auf Schadensersatz.

8. Der Kunde erwirbt das Eigentum an der Ware durch die Bezahlung des gesamten Warenkaufpreises. Der Kunde erwirbt das Eigentum am Werk durch die Übernahme des Werkes. Die Gefahr der Beschädigung der Ware oder des Werkes geht mit der Übergabe auf den Kunden über.

9. Nach dem Gesetz über die Registrierung von Verkäufen ist ATB verpflichtet, dem Kunden eine Quittung auszustellen. Gleichzeitig muss er die erhaltenen Einnahmen online beim Steuerverwalter registrieren; im Falle eines technischen Ausfalls spätestens innerhalb von 48 Stunden.

## **VI. Toleranz**

Damit die Produkte die erforderliche Funktion erfüllen und einen zuverlässigen Betrieb gewährleisten können, müssen sie mit einer gewissen Genauigkeit hergestellt werden. Die Genauigkeit wird durch die sogenannte (erlaubte) Produktionsabweichung ausgedrückt, die oft als "Toleranz" bezeichnet wird. Wenn die tatsächliche Größe des Produkts im sogenannten Toleranzbereich liegt, ist es richtig hergestellt worden. Standardmäßig sind die Toleranzfelder in der Zeichnungsdokumentation angegeben. Wenn der Kunde keine Toleranzen bestimmt, wird davon ausgegangen, dass der Kunde die unten definierten Toleranzen akzeptiert hat:



Original since 2001

Produkt	Parameter	Toleranz
Schläuche, Schutzrohre, Profile, Rohre	Gesamtlänge	+/-2% (gemäß EN 853-857)
Schlauchleitungseinheiten (mit Schlauchtüllen)	Gesamtlänge	+/-3 %
geformtes Produkt	Längenabmessung	+/-10 % Hinweis siehe unter der Tabelle*).

*Hinweis \*): Die Genauigkeit der verwendeten Technologien (Plotter und Wasserstrahl) beträgt ca. +/- 0,15 mm. Diese Genauigkeit berücksichtigt jedoch keine weiteren Faktoren wie die Art und Homogenität des geschnittenen Materials, seine Stärke, Wärmeausdehnung u. Ä. Darüber hinaus kann die Schneidrauheit durch die Schneidgeschwindigkeit, den verwendeten Messertyp usw. beeinflusst werden.*

Die Maße, die in unserer Produktion nicht realisiert werden, richten sich nach den Toleranzen, die von unserem Lieferanten des Eingangsmaterials angegeben wurden. Sie sind auf Anfrage erhältlich.

## VII. Produkt- und Servicedokumentation

Wünscht der Besteller für die Ware oder Leistung andere Unterlagen als die vom Lieferer gesetzlich zu liefernden, so hat er dies in der verbindlichen Bestellung schriftlich anzugeben. Später wird der Anfrage möglicherweise nicht entsprochen. Die Bereitstellung von Unterlagen kann dem Kunden in Rechnung gestellt werden. Im Allgemeinen sind dies verschiedene Erklärungen, Zertifikate, Prüfberichte usw.

## VIII. Lieferbedingungen

### VIII.A Ort und Datum der Lieferung

1. Der Ort der Lieferung der Ware oder des Werkes richtet sich nach den Anforderungen des Kunden, der Liefertermin richtet sich nach den Anforderungen des Kunden und der Möglichkeiten von ATB.
2. Teillieferungen sind zulässig, soweit sich aus dem Vertrag nichts anderes ergibt.
3. Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Verzug aus Gründen des Kunden oder des Herstellers der Ware sowie aus sonstigen unvorhersehbaren Gründen, auf die ATB keinen Einfluss hat. Wenn einer der oben genannten Gründe auftritt und ATB den Kunden entsprechend informiert, ist der Kunde nicht berechtigt, von ATB Sanktionen für eine solche Verzögerung zu fordern.
4. Verzögert sich die Lieferung der Ware aus Gründen des Kunden oder nach dessen Wunsch, so ist ATB berechtigt, über den Leistungsgegenstand auf andere Weise zu verfügen und die Ersatzware zusammen mit den in Rechnung gestellten Lagerkosten innerhalb angemessener verlängerter Frist an den Kunden zu liefern. Diese Berechtigung von ATB wird nicht geltend gemacht, wenn der Kunde für die Durchführung des Werkes eine Sache geliefert hat, an der er das Eigentum hat.
5. Verweigert der Kunde die Erfüllung nach dem abgeschlossenen Vertrag unbegründet, auch wenn teilweise, oder hindert er ATB anderweitig an der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus dem Vertrag, hat er an ATB eine Vertragsstrafe in Höhe von 5 % des Kaufpreises der Ware oder des Preises des Werkes zu zahlen, sofern



Original since 2001

später nichts anderes vereinbart wird. Die Zahlung der Vertragsstrafe berührt nicht das Recht von ATB, Schadensersatz zu verlangen.

6. ATB empfiehlt dem Kunden, zusammen mit dem Spediteur unverzüglich den Lieferstatus der Sendung anhand des beigefügten Lieferscheins zu überprüfen. Der Kunde ist berechtigt, die Annahme der Sendung, die z.B. unvollständig oder beschädigt ist, zu verweigern. Nimmt der Kunde eine derart beschädigte Sendung vom Spediteur an, ist er verpflichtet, den Schaden im Übergabeprotokoll des Spediteurs zu beschreiben und ATB unverzüglich zu benachrichtigen. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung führt zum Verlust von Ansprüchen aufgrund mangelhafter Leistung.

7. Wenn der Kunde den Transport mit seinem eigenen Spediteur ausführt, muss die Verpackungsart gemäß Absatz VIII.B, Buchstabe d) angegeben werden und ATB haftet nicht für Schäden an Waren, die von dem Transportunternehmen, das er nicht bestellt hat, verursacht wurden. Die Ware gilt zum Zeitpunkt der Annahme durch den vom Kunden ausgewählten Spediteur als geliefert.

8. Sofern nicht im Voraus anders vereinbart, unterliegen die Lieferbedingungen den Incoterms 2010.

### **VIII.B Transportmittel und Transportkosten**

1. Die Auswahl des Spediteurs und der damit verbundene Schutz der Ware während des Transports zum Lieferort werden von ATB festgelegt und sichergestellt. Die Kosten für Verpackung, Versicherung und Lieferung von Ware oder Werk (im Folgenden als Versandkosten bezeichnet) trägt der Kunde in der Höhe, die zum Zeitpunkt der Bestellung der Ware gültig ist und die der Kunde mit der Bestellung der Ware akzeptiert hat. Die Versandkosten werden vertraglich vereinbart.

2. Spezifische Verpackung: Bei spezifischen Kundenwünschen für die Verpackung und Kennzeichnung ist es erforderlich, ATB die erforderlichen Spezifikationen zu liefern, die erforderlich sind, um ein Angebot für diese Dienstleistung abzugeben. ATB erbringt die Leistung nur auf der Grundlage eines genehmigten Preisangebots und sie muss bei der Bestellung der Ware vereinbart werden. In diesen Fällen übernimmt der Kunde die Verantwortung für alle Risiken, die mit unsachgemäßer Verwendung der Verpackung verbunden sind.

3. ATB bietet folgende Versandarten an:

#### **a) Persönliche Abholung in den Niederlassungen von ATB**

Der Kunde kann die Ware oder das Werk bei ATB bestellen und abholen, wenn die Parteien nichts anderes vereinbart haben. ATB wird dem Kunden den Termin bestätigen, an dem die Ware zur persönlichen Abholung bereitstehen wird.

#### **(b) Lieferung von Waren durch ATB**

ATB kann dem Kunden auch die Lieferung mit eigenen Fahrzeugen anbieten. Der Preis und das Datum dieser Transportart werden nach Absprache vereinbart.

#### **c) Transportdienst**

Die auf der ATB-Website bestellten Waren, die vorrätig sind, werden in der Regel am nächsten Werktag nach Eingang der Bestellung ab Lager versendet. Die Versandkosten beinhalten die Kosten einer Standardversandverpackung und werden auf Basis des Bestellwertes individuell berechnet.

#### **d) Individuelle Transportabsprache**



Original since 2001

Bitte wenden Sie sich an den ATB-Kundendienst, um die Versandart und die Versandkosten für Sendungen mit spezifischen Anforderungen, die durch ihre Art im Widerspruch zu Punkt 1, Absatz VIII B stehen, zu ermitteln. Beispiele dafür sind:

- Verpackungsmethode nach Punkt 2 Absatz VIII.B,
- Abholung Ihrer Waren durch eigenen Spediteur
- Lieferung außerhalb dem Gebiet der Tschechischen Republik usw.

In diesen Fällen wird ATB den Kunden über den Preis der Verpackung in Form eines Angebots informieren. Die Annahme des Angebots/der Bestellung seitens des Kunden ist untrennbarer Bestandteil des Vertragsabschlusses.

## **IX. Schutz personenbezogener Daten**

1. ATB kann im Rahmen der Lieferung von Waren und Dienstleistungen folgende personenbezogene Daten von Kunden und Auftraggebern verarbeiten:

- Vor- und Nachname
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummer
- IDNr., UmSt.-IDNr.
- Geschäftssitz
- Name des Geschäftssitzes
- Zahlungsbezogene Daten
- Lieferdaten

gemäß der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46 / EG (Allgemeine Datenschutzverordnung) (nachfolgend "Verordnung") zum Zwecke der Erbringung von Leistungen im Rahmen des Vertrags und zum Zwecke der Registrierung des Vertrags und der möglichen künftigen Geltendmachung und Verteidigung der Rechte und Pflichten der Parteien. Die Speicherung und Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt zu dem oben genannten Zweck für den Zeitraum von 11 Jahren ab dem letzten Teil der vertraglichen Leistung, sofern nicht eine andere gesetzliche Regelung eine längere Aufbewahrung der Vertragsdokumentation vorschreibt. Die vorgenannte Verarbeitung ist nach Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) und Art. Abs. 1 Buchstabe f) der Verordnung an die Postanschrift des Kunden möglich.

2. ATB ist berechtigt, beim Warenkauf oder bei der persönlichen Bestellung eines Werkes beim Verkäufer vom Kunden oder seinen Vertreter folgende personenbezogene Daten zu erfragen: Vorname, Nachname, Geburtsdatum und Name des Unternehmers, in dessen Auftrag die natürliche Person das Werk kauft oder bestellt. Diese personenbezogenen Daten werden im Rahmen einer eidesstaatlichen Erklärung zur Überprüfung der Identität des Käufers verarbeitet. Eine solche Verarbeitung ermöglicht Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) der Verordnung. Die eidesstattliche Erklärung mit den oben genannten Informationen wird von ATB für einen Zeitraum von 2 Jahren nach Abgabe der eidesstattlichen Erklärung aufbewahrt.

3. ATB erklärt, dass alle personenbezogenen Daten vertraulich sind und nicht an Dritte weitergegeben werden. Ausgenommen sind Beförderer, an welche die personenbezogenen Daten von Kunden im für die Lieferung der Waren erforderlichen Mindestmaß weitergegeben werden, und die folgenden Verarbeiter:

- Anbieter des Informationssystems Pohoda
- Alternativ andere Anbieter von Verarbeitungssoftware, -diensten und -anwendungen, die derzeit nicht vom Unternehmen genutzt werden.

4. Kommerzielle Mitteilungen werden von ATB an die E-Mail-Adresse (oder Telefonnummer) des Kunden gesendet, da § 7 Abs. 3 des Gesetzes Nr. 480/2004 Slg., über Dienste der Informationsgesellschaft, diese Vorgehensweise ermöglicht, wenn der Kunde dies nicht ablehnt. Diese Mitteilungen dürfen sich nur auf ähnliche Waren oder Dienstleistungen beziehen und können jederzeit auf einfache Weise - durch Senden eines Schreibens, einer E-Mail, per Telefon oder durch Klicken auf einen Link in der elektronischen Geschäftsnachricht - abbestellt werden. Die E-Mail-Adresse und die Telefonnummer werden zu diesem Zweck von ATB 3 Jahre nach dem letzten Kauf verarbeitet.

Kommerzielle Mitteilungen in Form von Drucksachen (Zeitschriften, Kataloge, Faltblätter) werden ebenfalls auf der Grundlage eines berechtigten Interesses von ATB gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f) der Verordnung an die Postanschrift des Kunden gesendet. Der Verarbeitung einer Postanschrift zum Zwecke des Versands dieser Drucksachen kann jederzeit durch Zusendung eines Schreibens, einer E-Mail oder telefonisch widersprochen werden. Die Postanschrift wird zu diesem Zweck von ATB 3 Jahre nach dem letzten Kauf verarbeitet.

5. Der Kunde hat gemäß der Verordnung das Recht:

- von ATB die Information, welche personenbezogenen Daten sie verarbeitet, und die Kopie einer solchen Information zu verlangen, ,
- den Zugriff auf diese Daten bei ATB zu beantragen und sie aktualisieren oder korrigieren zu lassen bzw. ihre Verarbeitungseinschränkungen zu fordern,
- zu verlangen, dass ATB die personenbezogenen Daten löscht - ATB wird die Löschung durchführen, wenn eine solche Löschung nicht im Widerspruch zu Abs. 1 dieses Artikels und den berechtigten Interessen von ATB steht,
- sich bei Zweifel an der Einhaltung der Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten an ATB oder an das Amt für den Schutz personenbezogener Daten bzw. mit seiner Beschwerde an das Gericht zu wenden.

Als Umsatzsteuerzahler muss ATB die Anforderungen des § 27 des Umsatzsteuergesetzes Nr. 235/2004 erfüllen. Es ist daher nicht möglich, die in den von ATB ausgestellten Steuerdokumenten enthaltenen personenbezogenen Daten zu löschen.

## **VIII. Reklamationen**

1. Der Kunde ist verpflichtet, die Ware oder das Werk so bald wie möglich zu überprüfen und sich über ihre Eigenschaften und Menge zu überzeugen. Weist die Ware nach der Abnahme Mängel auf, ist der Kunde berechtigt, diese mangelhafte Ware bei ATB zu reklamieren. Der Kunde hat die Mängel dem Kundendienst oder einer beliebigen Zweigstelle unverzüglich anzuzeigen. Der Kunde ist verpflichtet, Mängel an der Ware spätestens 6 Monate nach Erhalt oder Auslieferung der Ware geltend zu machen.



Original since 2001

2. Im Falle einer Reklamation ist der Kunde verpflichtet, insbesondere den Namen oder die Identifikationsnummer und die Betriebsstätte, für die er die Ware abgenommen hatte, die Bestellnummer, das Lieferdatum der Ware, die Art und Menge der beanstandeten Ware sowie den Grund der Reklamation anzugeben. Gegenstand der Reklamation ist nur der Teil der vom Kunden zur Reklamation an ATB gelieferten Ware. Hat der Kunde nur einen Teil der ihm gelieferten Ware an ATB zurückgesandt, so gilt der nicht übergebene Teil der Ware als in einwandfreiem Zustand geliefert, sofern nichts anderes vereinbart worden ist.

3. ATB haftet nicht für Warenmängel, wenn:

- der Kunde zum Zeitpunkt des Eingangs von dem Mangel wusste und trotzdem die Ware übernahm
- der Kunde den Mangel an der Ware selbst verursacht hatte, indem er die Ware im Widerspruch zu der Gebrauchsanweisung, der Aufbewahrung oder den allgemein bekannten Regeln für ihre Nutzung oder Aufbewahrung oder in sonstiger Weise verwendet hat,
- für den Mangel der Ware ein Rabatt auf den Warenpreis gewährt wurde,
- der Mangel infolge der Abnutzung der Ware durch ihre übliche Nutzung oder durch ihre unsachgemäße oder übermäßige Verwendung oder nach Ablauf der Lebensdauer der Ware verursacht worden ist,
- der Mangel durch den Eingriff einer unbefugten Person in die Ware oder deren Teile verursacht worden ist.

4. ATB wird die Reklamation innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Reklamation des Kunden bearbeiten, worüber sie den Kunden per E-Mail oder Telefon informieren wird.

5. Handelt es sich bei dem Mangel an der Ware nicht um eine wesentliche Vertragsverletzung, hat der Kunde das Recht auf:

- Beseitigung des Mangels oder
- angemessene Minderung des Kaufpreises.

6. Handelt es sich bei dem Mangel an der Ware um eine wesentliche Vertragsverletzung, steht dem Kunden eine der folgenden Möglichkeiten zu:

- Beseitigung des Mangels durch Lieferung einer neuen Ware oder Lieferung fehlender Ware,
- Beseitigung des Mangels durch Reparatur der Sache,
- angemessene Minderung des Kaufpreises oder
- Rücktritt vom Vertrag.

Als wesentliche Vertragsverletzung gilt ein solcher Mangel, der ATB bereits bei der Übergabe der Ware bekannt gewesen sein musste und den der Kunde gleichzeitig nicht kannte oder nicht voraussehen konnte. In anderen Fällen handelt es sich um eine unerhebliche Vertragsverletzung.

7. Diese Bestimmungen über die Reklamation von Waren sind auch bei Reklamation des Werkes aus dem Werkvertrag gemäß Artikel IV dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen angemessen anzuwenden.



## **IX. Schlussbestimmungen**

1. Nähere Angaben zu den einzelnen Produkten und Dienstleistungen finden Sie auf der Website von ATB unter <http://www.aquariumtechnik.at>. Die Website enthält sowohl Standard- als auch einige andere gelieferte Arten von Waren sowie erweiterte technische Produktinformationen und ermöglicht es dem Kunden, anhand des Bestellcodes und der ausgewählten Parameter nach Produkten zu suchen und auf einfache Weise den aktuellen Produktpreis zu überprüfen (die Website wird regelmäßig aktualisiert).
2. Der technische Support auf der Website des Verkäufers enthält technische Informationen, mit deren Hilfe die Kunden ihre Anwendungen bewältigen können. Zertifikate und Gebrauchsanweisungen sind auch abrufbar.
3. ATB begrüßt Vorschläge und Kommentare zu den angebotenen Waren, Dienstleistungen und Mitarbeitern, die Kunden an den Kundendienst senden können.
4. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen widerrufen den Wortlaut der vorherigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und ersetzen sie vollständig.
5. Diese Geschäftsbedingungen treten am 1. September 2018 in Kraft.